



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 30.7.2012  
COM(2012) 424 final

2012/0204 (NLE)

Πρόταση

### **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 585/2012 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, καταγωγής Ρωσίας και Ουκρανίας, ύστερα από μερική προσωρινή επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009**

## **ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ**

### **Πλαίσιο της πρότασης**

#### **Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης**

Η παρούσα πρόταση αφορά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας («ο βασικός κανονισμός») στο πλαίσιο της διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Ουκρανίας.

#### **Γενικό πλαίσιο**

Η παρούσα πρόταση εντάσσεται στο πλαίσιο της εφαρμογής του βασικού κανονισμού και είναι το αποτέλεσμα έρευνας η οποία διενεργήθηκε σύμφωνα με τις ουσιαστικές και διαδικαστικές απαιτήσεις του βασικού κανονισμού, και ιδίως του άρθρου 11 παράγραφος 3.

#### **Ισχύουσες διατάξεις στον τομέα της πρότασης**

Τα μέτρα που ισχύουν προς το παρόν επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 585/2012 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Ρωσίας και Ουκρανίας, μετά από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009, και για την περάτωση της διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Κροατίας

#### **Συνοχή με τις λοιπές πολιτικές και τους λοιπούς στόχους της Ένωσης**

Ανευ αντικειμένου.

### **Διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη και εκτίμηση αντικτύπου**

#### **Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία αφορά η διαδικασία είχαν τη δυνατότητα να υποστηρίξουν τα συμφέροντά τους κατά τη διάρκεια της έρευνας, σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού.

#### **Συλλογή και χρήση εμπειρογνώμοσύνης**

Δεν υπήρξε ανάγκη προσφυγής σε εξωτερικούς εμπειρογνώμονες.

#### **Εκτίμηση αντικτύπου**

Η παρούσα πρόταση είναι αποτέλεσμα της εφαρμογής του βασικού κανονισμού.

Ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει γενική εκτίμηση αντικτύπου, αλλά περιέχει

πλήρη κατάλογο των όρων που πρέπει να αξιολογηθούν.

## **Νομικά στοιχεία της πρότασης**

### **Συνοπτική παρουσίαση της προτεινόμενης δράσης**

Στις 29 Ιουλίου 2011 η Επιτροπή ξεκίνησε, κατόπιν αιτήματος της ουκρανικής εταιρείας Interpipe, μερική προσωρινή επανεξέταση των μέτρων αντιντάμπινγκ που ισχύουν για τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Ουκρανίας.

Η επισυναπτόμενη πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου βασίζεται στη διαπίστωση ότι το επίπεδο δασμών αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται προς το παρόν στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα, που παρασκευάζονται από την εταιρεία Interpipe δεν είναι πλέον αναγκαίο για την αποφυγή ζημιολογίας ντάμπινγκ και ότι οι μεταβληθείσες συνθήκες που οδηγούν στη μείωση του περιθωρίου ντάμπινγκ έχουν μόνιμο χαρακτήρα.

Επομένως, προτείνεται στο Συμβούλιο να εγκρίνει την επισυναπτόμενη πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση του δασμού αντιντάμπινγκ που ισχύει προς το παρόν για τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα από την εταιρεία LLC Interpipe Niko Tube και OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant.

### **Νομική βάση**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3.

### **Αρχή της επικουρικότητας**

Η παρούσα πρόταση εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, δεν εφαρμόζεται η αρχή της επικουρικότητας.

### **Αρχή της αναλογικότητας**

Η πρόταση είναι σύμφωνη με την αρχή της αναλογικότητας για τους ακόλουθους λόγους:

Το είδος της ενέργειας περιγράφεται στον προαναφερόμενο βασικό κανονισμό και δεν αφήνει περιθώρια για λήψη αποφάσεων σε εθνικό επίπεδο.

Η αναφορά του τρόπου με τον οποίο ο οικονομικός και διοικητικός φόρτος που βαρύνει την Ένωση, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τις περιφερειακές και τις τοπικές αρχές, τους οικονομικούς παράγοντες και τους πολίτες ελαχιστοποιείται και είναι αναλογικός προς το στόχο της πρότασης, είναι άνευ αντικειμένου.

### **Επιλογή νομικών μέσων**

Προτεινόμενη πράξη: κανονισμός.

Η χρήση άλλης νομικής πράξης δεν ενδείκνυται για τον ακόλουθο λόγο: Ο προαναφερόμενος βασικός κανονισμός δεν προβλέπει εναλλακτικές λύσεις.

#### **Δημοσιονομικές επιπτώσεις**

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Ένωσης.

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 585/2012 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, καταγωγής Ρωσίας και Ουκρανίας, ύστερα από μερική προσωρινή επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009**

**ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,**

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>1</sup> (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4 και το άρθρο 11 παράγραφοι 3, 5 και 6,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή»), κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 954/2006<sup>2</sup>, το Συμβούλιο, ύστερα από έρευνα («η αρχική έρευνα»), επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Κροατίας, Ρωσίας και Ουκρανίας. Τα μέτρα συνίσταντο σε έναν κατ' αξίαν δασμό αντιντάμπινγκ, μεταξύ 12,3 % και 25,7 %, που επιβλήθηκε στις εισαγωγές από ατομικά κατονομαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ουκρανία, και σε ένα εναπομένοντα δασμολογικό συντελεστή 25,7 % που ίσχυε για τις εισαγωγές από όλες τις άλλες εταιρείες στην Ουκρανία. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στον παραγωγό-εξαγωγέα σε συνέχεια της παρούσας έρευνας επανεξέτασης, δηλαδή στην CJSC Nikopol'sky Seamless Tubes Plant Niko Tube και OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant που μετονομάστηκε σε LLC Interpipe Niko Tube και OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant («ο αιτών» ή «Interpipe») ήταν 25,1%.

<sup>1</sup> EE L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

<sup>2</sup> EE L 175 της 29.6.2006, σ. 4.

- (2) Ύστερα από αίτηση που υπέβαλε η Interpipe για την ακύρωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 954/2006 του Συμβουλίου, το Γενικό Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ακύρωσε το άρθρο 1 του κανονισμού 954/2006 του Συμβουλίου, επειδή ο δασμός αντιντάμπινγκ που είχε καθοριστεί για την Interpipe υπερέβαινε εκείνον που θα ίσχυε εάν δεν είχε γίνει προσαρμογή της τιμής εξαγωγής λόγω προμήθειας, όταν οι πωλήσεις πραγματοποιούνταν μέσω συνδεδεμένου εμπόρου χονδρικής, δηλαδή μέσω της Serco SA<sup>3</sup>. Στις 16 Φεβρουαρίου 2012, το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιβεβαίωσε την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου<sup>4</sup>.
- (3) Σε συνέχεια των αποφάσεων αυτών, το Συμβούλιο τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 954/2006 του Συμβουλίου με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 540/2012<sup>5</sup> για να διορθώσει τον δασμό αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στην εταιρεία Interpipe, επειδή ο υπολογισμός του ήταν εσφαλμένος. Συνεπώς, ο δασμός αντιντάμπινγκ που ισχύει προς το παρόν για την Interpipe είναι 17,7%.
- (4) Με τον κανονισμό 585/2012<sup>6</sup> το Συμβούλιο, σε συνέχεια της επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, διατήρησε τα μέτρα που προέβλεπε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 954/2006 του Συμβουλίου για τις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση καταγωγής Ρωσίας και Ουκρανίας («έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων»).
- (5) Ως εκ τούτου, τα μέτρα που ισχύουν προς το παρόν θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 585/2012, δηλαδή μεταξύ 24,1 και 35,8% για τις εισαγωγές από τη Ρωσία και μεταξύ 12,3% και 25,7 % για τις εισαγωγές από την Ουκρανία, και ο δασμός αντιντάμπινγκ που ίσχυε για την LLC Interpipe Niko Tube και OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant ήταν 17,7%.

## 1.2. Αίτηση μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης

- (6) Στις 29 Ιουλίου 2011, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, την έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης («ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»)<sup>7</sup> των μέτρων αντιντάμπινγκ που ισχύουν για τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Ουκρανίας δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (7) Η επανεξέταση, της οποίας το πεδίο περιορίστηκε στην εξέταση του ντάμπινγκ, ξεκίνησε σε συνέχεια της υποβολής αιτιολογημένου αιτήματος από την Interpipe. Ο αιτών προσκόμισε αποδεικτικά, εκ πρώτης όψεως, στοιχεία σύμφωνα με τα οποία δεν είναι πλέον απαραίτητη η συνέχιση της επιβολής του μέτρου για την αντιστάθμιση του ζημιογόνου ντάμπινγκ, στα σημερινά του επίπεδα.

<sup>3</sup> Υπόθεση T-249/249, Interpipe Nikopol'sky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT και Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, [2009] ECR II, σ. 06.

<sup>4</sup> Απόφαση της 16<sup>ης</sup> Φεβρουαρίου 2012 στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-191/09 P και C-200/09 P, Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά Interpipe Nikopol'sky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT και Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (*Συμβούλιο κατά. Interpipe*).

<sup>5</sup> ΕΕ L 165 της 26.6.2012, σ.1.

<sup>6</sup> ΕΕ L 174 της 4.7.2012, σ. 5.

<sup>7</sup> ΕΕ C 223 της 29.7.2011, σ. 8.

### 1.3. Έρευνα

- (8) Η έρευνα του επιπέδου ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2010 έως την 31η Μαρτίου 2011 («περίοδος της έρευνας επανεξέτασης» ή «ΠΕΕ»).
- (9) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τον αιτούντα, τις αρχές της χώρας εξαγωγής και τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής για την έναρξη της μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που αναφερόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (10) Για τη συγκέντρωση των απαραίτητων πληροφοριών για τη διεξαγωγή της έρευνας, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγιο στον αιτούντα, ο οποίος συνεργάστηκε μαζί της εντός της καθορισθείσας προθεσμίας.
- (11) Η Επιτροπή αναζήτησε επίσης και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ. Διενεργήθηκαν επιτόπιες επισκέψεις στις εγκαταστάσεις του αιτούντος και των συνδεόμενων εταιρειών LLC Interpipe Ukraine και Interpipe Europe SA.

## 2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

### 2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (12) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο με εκείνο που καθορίζεται στον κανονισμό 585/2012 με τον οποίο επιβλήθηκαν τα μέτρα που ισχύουν σήμερα, δηλ. ορισμένοι σωλήνες κάθε είδους χωρίς συγκόλληση («ΣΧΣ») από σίδηρο ή χάλυβα, κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 406,4 mm, με ισοδύναμο αξίας άνθρακα (CEV) που δεν υπερβαίνει το 0,86 σύμφωνα με τον τύπο και τη χημική ανάλυση του Διεθνούς Ινστιτούτου Τεχνολογίας Συγκόλλησης - International Institute of Welding (IIW)<sup>8</sup>, καταγωγής Ουκρανίας, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 και ex 7304 59 93 (το υπό εξέταση προϊόν).

### 2.2. Ομοειδές προϊόν

- (13) Όπως καθορίστηκε στην αρχική έρευνα και στην επανεξέταση λόγω της λήξης της ισχύος, η τρέχουσα έρευνα επιβεβαίωσε ότι το προϊόν που παράγεται στην Ουκρανία και εξάγεται στην Ένωση, το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Ουκρανίας και το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τους παραγωγούς της Ένωσης έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τελικούς χρήστες. Ως εκ τούτου, τα εν λόγω προϊόντα θεωρούνται ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

## 3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

---

<sup>8</sup> Το CEV καθορίζεται σύμφωνα με την Τεχνική Έκθεση Technical Report, 1967, IIW doc. IX-555-67, που δημοσίευσε το International Institute of Welding (IIW- Διεθνές Ινστιτούτο Τεχνολογίας Συγκόλλησης).

### 3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (14) Η Interpipe έχει πλήρως στην ιδιοκτησία της δύο παραγωγούς-εξαγωγείς τους οποίους ελέγχει πλήρως: τις LLC Interpipe Niko Tube (Niko Tube) και OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP). Σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική των θεσμικών οργάνων, υπολογίστηκε ένα κοινό περιθώριο ντάμπινγκ και για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς. Το ύψος του ντάμπινγκ κατ' αρχάς υπολογίστηκε για καθένα μεμονωμένο παραγωγό-εξαγωγέα πριν από τον καθορισμό ενός ενιαίου σταθμισμένου μέσου συντελεστή ντάμπινγκ και για τις δύο εταιρείες.
- (15) Ωστόσο, αυτή η μεθοδολογία ήταν διαφορετική από τη μεθοδολογία που εφαρμόστηκε στην αρχική έρευνα, όπου το κοινό περιθώριο ντάμπινγκ υπολογίστηκε με τη σύμπτυξη όλων των στοιχείων που αφορούν την παραγωγή, την κερδοφορία και τις πωλήσεις στην Ένωση των δύο οντοτήτων παραγωγής. Η αλλαγή των συνθηκών που επέβαλε την αλλαγή της μεθοδολογίας ήταν η αλλαγή της εταιρικής διάρθρωσης του ομίλου χάρη στην οποία έγινε δυνατή η σύνδεση των πωλήσεων και της παραγωγής με την εταιρεία παραγωγής κάτι που δεν ήταν δυνατό να γίνει κατά την αρχική έρευνα.
- (16) Επιπλέον, στην αρχική έρευνα είχε γίνει προσαρμογή, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, όσον αφορά το ενεργειακό κόστος της Interpipe προκειμένου να αντανakλά εύλογα το κόστος που συνδέεται με την παραγωγή και την πώληση ηλεκτρικού ρεύματος και φυσικού αερίου στην Ουκρανία. Η προσαρμογή αυτή θεωρήθηκε αναγκαία λόγω του γεγονότος ότι οι τιμές του ουκρανικού φυσικού αερίου και ηλεκτρικού ρεύματος, εκείνη την περίοδο, ήταν αισθητά χαμηλότερες από την μέση τιμή που πληρώθηκε στην Ένωση και δεν αντικατόπτριζε τις διεθνείς τιμές αγοράς. Η προσαρμογή βασίστηκε στις μέσες τιμές που παρατηρήθηκαν στη Ρουμανία που εκείνη την περίοδο συμμετείχε στην έρευνα.
- (17) Ωστόσο, αντίθετα από την αρχική έρευνα, στην παρούσα προσωρινή επανεξέταση δεν θεωρείται αναγκαία τέτοιου είδους προσαρμογή της ενέργειας. Σύμφωνα με την έρευνα οι μέσες τιμές της ουκρανικής ενέργειας αυξήθηκαν σταθερά από την αρχική έρευνα και μετά, σε πολύ μεγαλύτερο ποσοστό από τις μέσες τιμές στην Ευρωπαϊκή Ένωση με αποτέλεσμα να μειωθεί σταδιακά η μεταξύ τους απόκλιση. Επομένως, η σημαντική διαφορά στις τιμές του ενεργειακού κόστους που είχε διαπιστωθεί κατά την αρχική έρευνα και δικαιολογούσε την προσαρμογή δεν υφίσταται πλέον.
- (18) Με βάση τα παραπάνω δεν θεωρείται αναγκαία να γίνει στην ενδιάμεση επανεξέταση προσαρμογή της ενέργειας.

### 3.2. Ντάμπινγκ στις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ

#### 3.2.1. Κανονική αξία

- (19) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού εξετάστηκε, πρώτον, για κάθε συνεργαζόμενο παραγωγό κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες ήταν αντιπροσωπευτικός σε σύγκριση με το συνολικό όγκο των εξαγωγικών πωλήσεων του στην Ένωση, δηλαδή κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εν λόγω πωλήσεων ήταν ίσος με το 5%, τουλάχιστον, του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Από την εξέταση προέκυψε ότι οι εγχώριες πωλήσεις ήταν αντιπροσωπευτικές και για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς.



- (20) Στη συνέχεια εξετάστηκε κατά πόσο κάθε είδος προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος που πωλήθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά τους ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικό για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος κρίθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές, εφόσον ο συνολικός όγκος του εν λόγω τύπου προϊόντος που πωλήθηκε από τον αιτούντα στην εγχώρια αγορά σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την ΠΕΕ αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5% του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου προϊόντος που εξάχθηκε στην Ένωση.
- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού εξετάστηκε στη συνέχεια κατά πόσο οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου προϊόντος που είχε πωληθεί σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι είχε γίνει στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων. Για το σκοπό αυτόν προσδιορίστηκε το ποσοστό των επικερδών εγχώριων πωλήσεων ανά εξαγόμενο τύπο του υπό εξέταση προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά, κατά την ΠΕΕ.
- (22) Για εκείνους τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους άνω του 80% του όγκου των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε τιμές άνω του κόστους και η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης αυτού του τύπου ήταν ίση ή μεγαλύτερη του μοναδιαίου κόστους παραγωγής του, η κανονική αξία, ανά τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος του συνόλου των πραγματικών εγχώριων τιμών πώλησης του εν λόγω τύπου, ανεξάρτητα από το εάν οι πωλήσεις αυτές ήταν επικερδείς ή όχι.
- (23) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των επικερδών πωλήσεων ενός τύπου προϊόντος αντιπροσώπευε το 80% ή λιγότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου, ή η μέση σταθμισμένη τιμή του συγκεκριμένου τύπου ήταν κατώτερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, η οποία υπολογίστηκε ως μέση σταθμισμένη τιμή μόνον των επικερδών εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕΕ.
- (24) Η κανονική αξία για τους μη αντιπροσωπευτικούς τύπους προϊόντων (ήτοι τους τύπους των οποίων οι εγχώριες πωλήσεις αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 5% των εξαγωγικών πωλήσεων στην Ένωση ή τους τύπους που δεν είχαν πωληθεί στην εγχώρια αγορά) υπολογίστηκε με βάση το κόστος παραγωγής ανά τύπο προϊόντος, συν ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη. Στην περίπτωση των υφιστάμενων εγχώριων πωλήσεων, χρησιμοποιήθηκε το κέρδος των συναλλαγών στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά ανά τύπο προϊόντος για τους υπό εξέταση τύπους προϊόντων. Στην περίπτωση που δεν πραγματοποιήθηκαν εγχώριες πωλήσεις, χρησιμοποιήθηκε μέσο κέρδος. Η αλλαγή αυτή στη μεθοδολογία, οφείλεται στο γεγονός ότι σε συνέχεια της αρχικής έρευνας, μια ειδική ομάδα του ΠΟΕ εξέδωσε, και το όργανο επίλυσης των διαφορών του ΠΟΕ ενέκρινε, την έκθεση *Ευρωπαϊκές Κοινότητες – Μέτρο αντιντάμπινγκ για τον σολωμό εκτροφής από την Νορβηγία*<sup>9</sup>, που προβλέπει ότι δεν μπορεί να μην λαμβάνεται υπόψη το πραγματικό περιθώριο κέρδους που θεσπίζεται για τις συναλλαγές στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών συναλλαγών των σχετικών τύπων του προϊόντος για τα οποία πρέπει να κατασκευαστεί η τιμή.

---

<sup>9</sup> WT/DS337/R της 16<sup>ης</sup> Νοεμβρίου 2007 – εγκρίθηκε από το όργανο επίλυσης των διαφορών στις 15 Ιανουαρίου 2008

- (25) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ιχυρίστηκαν ότι το κόστος του μη χρησιμοποιηθέντος δυναμικού δεν έπρεπε να έχει συμπεριληφθεί στο συνολικό κατασκευαστικό κόστος του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕΕ, επειδή κάτι τέτοιο συνιστά παραβίαση του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού αντι-ντάμπινγκ και αντιβαίνει στις λογιστικές αρχές που προβλέπονται στα διεθνή λογιστικά πρότυπα (IAS) και IAS 2. Όσον αφορά το άρθρο 2 παράγραφος 5 αξίζει να σημειωθεί ότι σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, όταν θεωρείται ότι οι δαπάνες που συνδέονται με την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος δεν αντανakλώνται ευλόγως στις καταχωρίσεις του ενδιαφερόμενου μέρους πρέπει να προσαρμόζονται ανάλογα. Το γεγονός ότι η εταιρεία δεν χρησιμοποίησε το σύνολο του παραγωγικού δυναμικού της υποδηλώνει ότι ωστόσο υπήρξαν δαπάνες. Πράγματι οι δαπάνες αυτές καταγράφηκαν στη δήλωση εσόδων των δύο εξαγωγικών εταιρειών και μπορούν να συνδεθούν άμεσα με το ομοειδές προϊόν. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι η αναφορά στο πρότυπο IAS 2 ήταν άνευ αντικειμένου, επειδή στόχος του συγκεκριμένου προτύπου είναι να περιγράφει την λογιστική αντιμετώπιση των αποθεμάτων και δεν καθορίζει τι πρέπει να θεωρείται ως κατασκευαστικό κόστος. Ως εκ τούτου ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (26) Οι ίδιοι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριζαν επίσης ότι ορισμένες χρηματοπιστωτικές δαπάνες για την εξυπηρέτηση δανείων που συμπεριλήφθηκαν στα γενικά και διοικητικά έξοδα θα έπρεπε να έχουν εξαιρεθεί. Ισχυρίστηκαν ότι τα εν λόγω δάνεια συνάφθηκαν για να ικανοποιηθούν ανάγκες ρευστότητας και η βραχυπρόθεσμη χρηματοδότηση της εταιρείας και δεν είχαν σχέση με την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επίσκεψης διαπιστώθηκε πράγματι ότι οι δαπάνες για την καταβολή τόκων αφορούσαν κυρίως τη χρηματοδότηση του κεφαλαίου λειτουργίας. Επομένως, το κόστος των τόκων κατανεμήθηκε σε όλα τα προϊόντα. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν ήταν σε θέση να αποδείξουν ότι οι δαπάνες που αφορούσαν την καταβολή τόκων είχαν γίνει ειδικά για σκοπούς άλλους πλην της χρηματοδότησης του κεφαλαίου λειτουργίας. Επειδή οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς δεν ήταν σε θέση να υποβάλουν περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία για την τεκμηρίωση του ισχυρισμού τους, ο ισχυρισμός τους απορρίφθηκε.

### 3.2.2. Τιμή εξαγωγής

- (27) Όλες οι εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ένωση έγιναν μέσω μιας συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας με έδρα την Ελβετία απευθείας στους ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

### 3.2.3. Σύγκριση

- (28) Υπενθυμίζεται ότι στην αρχική έρευνα έγινε προσαρμογή στην τιμή εξαγωγής βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 περίπτωση i) του βασικού κανονισμού για τις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι πωλήσεις έγιναν μέσω συνδεδεμένων εμπορικών εταιρειών. Ωστόσο, σύμφωνα με την απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση

Interpipe<sup>10</sup> που αποφάνθηκε ότι η προσαρμογή δεν ήταν αιτιολογημένη, δεν έγινε καμία τέτοια προσαρμογή σ' αυτήν την ενδιάμεση επανεξέταση.

- (29) Η κανονική τιμή και η τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων συγκρίθηκαν σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τόσο τις τιμές όσο και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Σ' αυτήν τη βάση έγιναν προσαρμογές όσον αφορά το κόστος μεταφοράς, τις εκπτώσεις και τις επιστροφές, τις προμήθειες και το πιστωτικό κόστος.

#### 3.2.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (30) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος και σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου για καθένα από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς. Όπως αναφέρεται στην παραπάνω αιτιολογική σκέψη 14, στη συνέχεια καθορίστηκε κοινό περιθώριο ντάμπινγκ για την Interpipe με τον υπολογισμό ενός ενιαίου σταθμισμένου συντελεστή ντάμπινγκ και για τους δυο παραγωγούς-εξαγωγείς στο πλαίσιο της Interpipe.
- (31) Σ' αυτή τη βάση, το περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι 13,8%.

#### 4. ΔΙΑΡΚΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΜΕΤΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ

- (32) Ο αιτών ισχυρίστηκε στο αίτημά του για μερική ενδιάμεση επανεξέταση ότι οι αλλαγές στη διάρθρωση της εταιρείας και στην οργάνωση της παραγωγής, καθώς και η αναδιάρθρωση της οργάνωσης πωλήσεων τόσο στις εγχώριες όσο και στις εξαγωγικές αγορές είχαν αντίκτυπο στη διάρθρωση του κόστους του και ότι, επομένως, το υφιστάμενο επίπεδο δασμού αντιντάμπινγκ δεν ήταν πλέον αναγκαίο για την αντιστάθμιση του ζημιογόνου ντάμπινγκ.
- (33) Διενεργήθηκε έρευνα για να διαπιστωθεί κατά πόσο οι μεταβληθείσες συνθήκες που είχαν οδηγήσει στην έναρξη της ενδιάμεσης επανεξέτασης και το αποτέλεσμα της μπορούν ευλόγως να θεωρηθούν ότι έχουν μόνιμο χαρακτήρα.
- (34) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι βασικοί παράγοντες που οδήγησαν στη μείωση του περιθωρίου ντάμπινγκ είναι αλλαγές στην οργάνωση της εταιρείας, που περιλαμβάνει συγχώνευση μεταξύ δύο εταιρειών παραγωγής και αναδιάρθρωση της οργάνωσης πωλήσεων για τον καλύτερο εκσυγχρονισμό της. Οι αλλαγές αυτές, που επηρέασαν τη διάρθρωση του κόστους του αιτούντος για την παραγωγή και την πώληση του υπό εξέταση προϊόντος είναι διαρθρωτικού χαρακτήρα και επομένως είναι μάλλον απίθανο να μεταβληθούν στο εγγύς μέλλον. Επιπλέον, δεν υπάρχουν ενδείξεις για σημαντικές διακυμάνσεις στις τιμές του αιτούντος.

---

<sup>10</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-191/09 P και C-200/09 P, Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά Interpipe Nikopolsky Seamless Tube Plant Niko Tube ZAT και Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT ('Interpipe').

- (35) Συνεπώς, εξήχθη το συμπέρασμα ότι η μεταβολή των περιστάσεων έχει μόνιμο χαρακτήρα και ότι η εφαρμογή του μέτρου στα σημερινά επίπεδα δεν είναι πλέον δικαιολογημένη.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

- (1) Η καταχώριση για την LLC Interpipe Niko Tube και OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP) στον πίνακα του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 585/2012 θα αντικατασταθεί από τα ακόλουθα:

LLC Interpipe Niko Tube και OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP)	13,8 %	A743
---	--------	------

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος*